

Lege nr. 201 din 20/04/2001

Publicat in Monitorul Oficial, Partea I nr. 211 din 26/04/2001

Intrare in vigoare: 26/04/2001

privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 19/2001 pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere privind cooperarea AIJ/JI dintre Guvernul României și Guvernul Elveției și a Înțelegerii asupra proiectului Proiect elvețian privind energia termică (Buzău, Pașcani), semnate la București la 8 ianuarie 1999

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. - Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 19 din 1 februarie 2001 pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere privind cooperarea AIJ/JI dintre Guvernul României și Guvernul Elveției și a Înțelegerii asupra proiectului - Proiect elvețian privind energia termică (Buzău, Pașcani), semnate la București la 8 ianuarie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 93 din 23 februarie 2001.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 1 martie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
DORU IOAN TĂRĂCILĂ

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 26 martie 2001, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,
VIOREL HREBENCIUC

București, 20 aprilie 2001.
Nr. 201.

Memorandum din 08/01/1999

Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 93 din 23/02/2001

Memorandum de înțelegere privind cooperarea AIJ/JI dintre Guvernul României și Guvernul Elveției

Având în vedere că Guvernul României și Guvernul Elveției (guvernele participante) au ratificat Convenția-cadru a Națiunilor Unite privind schimbările climatice (UNFCCC) și doresc să contribuie la implementarea art. 4.2 din aceasta, prin care fiecare țară parte cuprinsă în anexa nr. I se obligă să ia măsuri pentru limitarea emisiilor antropogenice de gaze cu efect de seră;

având în vedere că părțile UNFCCC se vor ghida după principiile stabilite în art. 3.3 din convenție, care stipulează, printre altele, că părțile trebuie să ia în considerare faptul că "politicile și măsurile stabilite pentru schimbările climatice trebuie să fie eficiente din punct de vedere al costurilor, astfel încât să asigure beneficii globale la cel mai mic cost posibil";

având în vedere că art. 4.2 din UNFCCC permite acestor părți să implementeze măsuri în comun cu alte părți;

având în vedere că la Conferința părților la UNFCCC în prima sa sesiune a fost adoptată o decizie pentru stabilirea unei faze-pilot pentru activitățile implementate în comun (Decizia 5/CP.1);

având în vedere că Guvernul României a însărcinat Ministerul Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului cu implementarea proiectelor AIJ/JI și Guvernul Elveției a stabilit un program-pilot elvețian pentru AIJ, care, printre altele, are ca scop implementarea proiectelor AIJ finanțate de Guvern în timpul fazei-pilot;

având în vedere că art. 6 din Protocolul de la Kyoto, adoptat de Conferința părților la UNFCCC la cea de-a treia sa sesiune, permite oricărei părți cuprinse în anexa nr. I să transfere sau să dobândească de la oricare altă parte unități de reducere a emisiilor rezultate din proiectele care își propun să reducă emisiile antropogenice la surse sau să intensifice transferurile antropogenice prin rezervoare de gaze cu efect de seră în orice sector al economiei, în scopul îndeplinirii angajamentelor asumate conform art. 3 din protocol,

Guvernul României și Guvernul Elveției au convenit asupra celor ce urmează:

ARTICOLUL 1

Scopul memorandumului de înțelegere

Guvernele participante convin:

a) să deruleze unul sau mai multe proiecte pentru a câștiga experiență în folosirea instrumentului JI sub auspiciile UNFCCC și instrumentelor legale asociate. Detaliile fiecărui proiect, agreate de guvernele participante (inclusiv cantitatea planificată de unități de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră, care va rezulta pe durata derulării proiectului, comparată cu valoarea stabilită inițial în proiect și în planurile pentru

monitorizarea și verificarea de către a treia parte independentă), vor fi furnizate sub forma unui document numit înțelegere asupra proiectului;

b) punctele de contact pentru entitatea autorizată să accepte, să aprobe sau să gireze activitățile implementate în comun și să raporteze Conferinței părților, Elveția și România, vor furniza fiecare câte o declarație scrisă privind acest accept, aprobare sau gir Secretariatului UNFCCC. Aceste puncte de contact pentru România și Elveția (după cum este indicat în documentul FCCC/SBSTA/1998/INF. 3) sunt indicate mai jos:

România: Ministerul Apelor, Pădurilor și Protecției Mediului
Direcția Integrare Europeană, Programe și Relații Internaționale
Elveția: Secretariatul Programului-pilot pentru AIJ
Biroul Federal Elvețian pentru Afaceri Economice Externe;

c) că această aprobare atestă guvernelor participante faptul că proiectul îndeplinește criteriile de eligibilitate, regulile relevante adoptate de Conferința părților la UNFCCC și instrumentele legale asociate referitoare la transferul de unități de reducere de emisii, precum și că este în conformitate cu criteriile de selectare a proiectelor stabilite de Programul-pilot elvețian pentru AIJ;

d) să includă un plan de monitorizare în fiecare înțelegere asupra proiectului, care va conține o descriere generală a tipului și frecvenței de monitorizare care vor fi aplicate, precum și desemnarea responsabilității în ceea ce privește modul de derulare și raportare. Orice abatere semnificativă în realizarea proiectului în privința previziunilor ex ante calculate pentru emisii în cadrul proiectului trebuie să fie raportată imediat tuturor partenerilor implicați în proiect;

e) să includă în fiecare înțelegere asupra proiectului proceduri pentru a asigura o verificare a derulării proiectului ex post de către o a treia parte independentă;

f) să raporteze în comun, în mod sistematic, rezultatele proiectului (proiectelor). Raportarea trebuie să fie în conformitate cu orice linie directoare relevantă stabilită de UNFCCC și de instrumentele legale asociate;

g) atâta timp cât transferul și dobândirea unităților de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră sunt permise sub auspiciile UNFCCC și ale instrumentelor sale legale asociate între România și Elveția, unitățile de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră, certificate, rezultate din proiectul (proiectele) din acea dată, vor fi distribuite între partenerii de proiect, în concordanță cu fiecare înțelegere asupra proiectului, luându-se în considerare deciziile relevante ale UNFCCC.

ARTICOLUL 2

Soluționarea diferendelor

Orice eventual diferend în legătură cu interpretarea sau cu aplicarea prezentului memorandum de înțelegere va fi soluționat în mod amiabil, prin consultări între guvernele participante.

ARTICOLUL 3

Intrarea în vigoare

Acest memorandum de înțelegere intră în vigoare la data semnării.

Acest memorandum de înțelegere este întocmit în două exemplare, în limbile engleză și română; în caz de divergență textul în limba engleză va prevala.

București, 8 ianuarie 1999.

Guvernul României
Ministrul apelor, pădurilor și protecției mediului,
Romică Tomescu

Guvernul Elveției
Ambasador,
Jean Claude Joseph

Înțelegere din 08/01/1999

Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 93 din 23/02/2001

*Înțelegere asupra proiectului Proiect elvețian privind energia termică (Buzău, Pașcani)
Guvernele participante aprobă prin prezenta înțelegere Proiectul elvețian privind energia termică sub forma unui proiect AIJ sub auspiciile fazei-pilot UNFCCC.
Principalele obiective ale proiectului sunt câștigarea de experiență prin intermediul instrumentului de aplicare în comun, inițierea unui proiect care poate genera unități de reducere a emisiilor în conformitate cu art. 6 din Protocolul de la Kyoto și reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră, în particular dioxid de carbon și metan. O descriere completă și detaliile proiectului agreeat de guvernele participante și partenerii de proiect sunt incluse în formularul uniform de raportare (URF) anexat.*

Linii de bază și beneficii pentru mediu

Linia de bază dezvoltată pentru proiect este descrisă în detaliu în URF anexat. Este acceptat faptul că sistemul de încălzire local va continua să opereze în primii 8 ani de aplicare a proiectului, cu investiții minime în anii 2003 și 2008 pentru păstrarea sistemului în funcțiune și cu o creștere a temperaturii furnizate către locatari de la 17°C la 20°C în anul 2003. În anii 9-15 (durata proiectului = 15 ani) o investiție alternativă care corespunde performanțelor standard așteptate din partea Proiectului B.E.R.D. de conservare a energiei termice, în prezent în implementare în aceste orașe și în alte câteva orașe, este agreeată ca bază.

Reducerile de gaze cu efect de seră așteptate pe durata proiectului, comparativ cu proiectul de bază agreeat de guvernele participante, au fost estimate în studiul de fezabilitate ca fiind în jur de 139.000 tone emisie de dioxid de carbon. Emisiile anticipate anual sunt indicate în URF. Baza și beneficiile de mediu trebuie adaptate în cazul adăugării unor consumatori suplimentari la rețeaua locală de încălzire.

Monitorizare și verificare

Guvernele participante au căzut de acord că monitorizarea actualelor emisii de dioxid de carbon va fi realizată de operatorii fiecărei instalații termice. Următorii parametri vor fi monitorizați continuu prin folosirea echipamentului de măsurare automat și verificat anual: (i) consumul de combustibil al boilerelor și al centralelor de cogenerare (separat); (ii) căldura produsă, măsurată la ieșirea din boiler; (iii) căldura furnizată, măsurată la contoarele de căldură din stațiile componente; și (iv) electricitatea produsă.

Factorul de emisie folosit pentru energia înlocuită ca bază (echivalent cărbune) de către electricitatea produsă de facilități de cogenerare în proiectul JI este de 950 t CO₂/GWh electric și factorul de emisie folosit pentru calcularea emisiilor de dioxid de carbon provenit din combustia metanului combustibil este de 201 t CO₂/GWh căldură. Aceste valori corespund valorilor standard prevăzute în IPCC (1995).

Proiectul va fi înregistrat și verificat în concordanță cu procedurile Centrului de Înregistrare pentru Implementare Comună (JIRC) din Olanda. Costurile de verificare vor fi incluse în costurile adăugate, calculate pentru componenta JI a proiectului. Guvernul Elveției poate asigura procedurile JIRC și poate verifica rezultatele într-un studiu separat. Dacă sunt divergențe între rezultatele JIRC și orice altă certificare complementară a Guvernului Elveției, guvernele participante vor cădea de acord asupra acelei verificări a rezultatelor care va fi acceptată și raportată către UNFCCC.

Repartizarea unităților de emisie

În concordanță cu hotărârile importante ale UNFCCC guvernele participante vor împărți unitățile de reducere a emisiilor generate de proiect în baza contribuțiilor lor la finanțarea costurilor de incrementare ale proiectului JI, care reprezintă costurile reale suportate de guvernele participante. În cazul în care se aplică o abordare a costurilor de incrementare către STEP, România primește un beneficiu net financiar de 3,26 milioane dolari S.U.A., care reprezintă diferența dintre costurile totale de incrementare de 673.000 dolari S.U.A. și investiția elvețiană (într-o singură tranșă) de 3,933 milioane dolari S.U.A. Astfel costurile de incrementare ale STEP sunt acoperite complet de Elveția și toate creditele generate de STEP vor reveni Elveției.

Transferul unităților de reducere a emisiilor (credite) de la România către Elveția va începe în același timp cu permiterea transferului și stocării unităților de reducere a emisiilor conform UNFCCC și instrumentelor legale asociate.

Notificare și raportare

Guvernele participante vor notifica Secretariatului UNFCCC prin punctele lor de contact, așa cum este indicat în memorandumul de înțelegere, cu privire la acceptul, aprobarea și girul asupra proiectului STEP AIJ în interval de 30 de zile de la data intrării în vigoare a acestei înțelegeri asupra proiectului.

Guvernele participante vor raporta în comun asupra proiectului, astfel cum este cerut de: (i) UNFCCC și instrumentele sale legale asociate, în concordanță cu liniile directoare relevante; și (ii) JIRC.

Intrarea în vigoare

Această înțelegere asupra proiectului va intra în vigoare după aprobarea oficială de către Elveția a finanțării Asistenței financiare elvețiene "Înțelegere privind acordarea de asistență financiară între Guvernul României și Guvernul Federației Elvețiene", semnată la 26 noiembrie 1992.

Această înțelegere asupra Proiectului este întocmită în două exemplare originale, în limbile engleză și română, versiunea engleză servind ca versiune originală.

București, 8 ianuarie 1999

Guvernul Elveției

Ambasador,

Jean Claude Joseph

Guvernul României

Ministrul apelor, pădurilor și protecției mediului,

Romică Tomescu